KK500 E KLEINKALIBERGEWEHR



DE
EN
ES
FR



KK500 E

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCCIONES DE USO
MODE D'EMPLOI

BITTE BEACHTEN SIE ZUSÄTZLICH UNBEDINGT DIE BEILIEGENDE ANLEITUNG ZUM KK500.

Bewährte Walther-Technologie mit elektronisch einstellbarem Abzug:
Der E-Abzug garantiert verschleißfreie und exakte Abzugseinstellungen für mehrere hunderttausend Schuss. Damit ist das KK500-E die ideale Waffe für anspruchsvolle Sportschützen. Die LED-Ladezustandsanzeige und der eingebaute Akku stellen die Schussbereitschaft und ein bequemes und schnelles Aufladen der Waffe sicher.

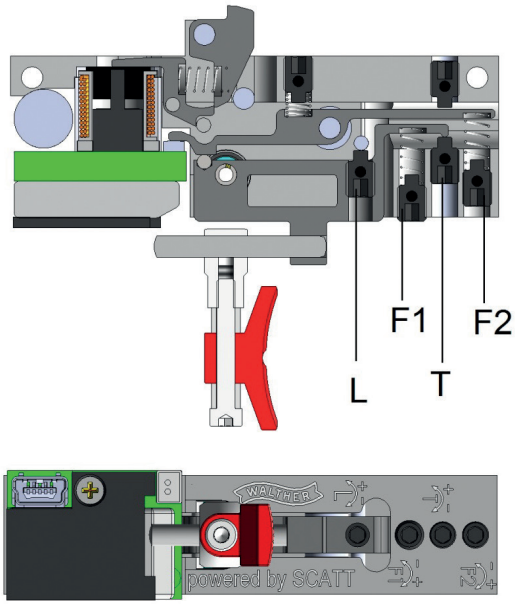
1 ELEKTRONIKFUNKTIONEN

- Stromversorgung über Li-Ionen-Akku, aufladbar über Mini-USB mit beiliegendem Ladegerät, Power-Bank, PC etc.. Ladezeit für 100 Schuss: ca. 1 Minute, die komplette Ladezeit beträgt ca. 60 Minuten. Erreichbare Schusszahl mit einer Akkufüllung: mindestens ca. 3000 Schuss. Wie jeder Akku sollte auch dieser mindestens einmal im Jahr geladen werden und nicht ungeladen eingelagert sein.
- Selbsttätiges Abschalten des E-Abzugs bei Nichtbenutzung, im Bereitschaftszustand blinkt die Diode für zwanzig Minuten alle zwei Sekunden. Danach blinkt die LED für drei Minuten zwei Mal pro Sekunde. Anschließend schaltet sich die Elektronik ab.
- Akkuladezustand: Wird der Abzug solange gezogen bis die LED dauerhaft leuchtet, zeigt die LED nach Loslassen des Abzugs die Anzahl der möglichen Auslösungen in 500/Blinken an. Blinkt die LED viermal kurz hintereinander mit anschließender Pause zeigt dies einen extrem niedrigen Ladezustand des Akkus an.
- Während des Aufladens über den Mini-USB-Anschluss leuchtet die LED kontinuierlich. Währenddessen ist die Elektronik deaktiviert, der Abzug kann nicht ausgelöst werden.

2 ABZUGEINSTELLUNG

GEFAHR **Achtung:**
Grundsätzlich ist vor Einstellungs,- Montage,- Pflege- und Reinigungsarbeiten zu prüfen, ob die Waffe entspannt und der Lauf frei von Geschossen oder Fremdkörpern ist.

Der Abzug wurde werkseitig optimal eingestellt, diese Einstellung sollte ohne Grund auch nicht verändert werden. Schießen ist wahlweise mit Einstellung Druckpunkt- oder Direktabzug möglich, das Abzugsgewicht kann bis auf etwa 25 g reduziert werden (hierbei sollte die Einstellung Direktabzug gewählt werden). Sollte doch eine Justierung notwendig sein, gehen Sie am besten nach folgenden Hinweisen vor.



Vorzuggewicht:
Drehung der Schraube „F1“ im Uhrzeigersinn erhöht das Vorzuggewicht, ein Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert dieses.

Druckpunktgewicht:
Das Druckpunktgewicht wird über die Schraube „F2“ eingestellt. Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn erhöht das Druckpunktgewicht, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert das Druckpunktgewicht.
Wird das Druckpunktgewicht zu gering eingestellt, ist ein Auslösen nicht mehr möglich.

Vorzugweg:
Drehung der Schraube „L“ im Uhrzeigersinn verkürzt den Vorzugweg, Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn verlängert den Vorzugweg. Im Modus Direktabzug wird Schraube „L“ solange hineingedreht bis der Abzug auslöst, danach Schraube „L“ wieder minimal herausdrehen.

Triggerstop:
Drehung der Schraube „T“ im Uhrzeigersinn verkürzt den Nachzugweg, ein Drehen gegen den Uhrzeigersinn verlängert diesen.

3 HANDHABUNG / SCHIESSEN / SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR



Halten Sie die Waffe grundsätzlich immer so, dass Sie niemanden gefährden. Auch eine ungeladene Waffe muss grundsätzlich so gehandhabt werden, als ob sie geladen wäre.

Trainieren Sie diesen wichtigen Teil der Handhabung mit ungeladener Waffe, bis Sie jeden Schritt ganz sicher beherrschen. Lesen Sie die Anleitung bis ganz zu Ende durch, bevor Sie mit der Waffe schießen.

VORSICHT



Bevor mit dem Schießen begonnen werden kann, muss die Elektronik eingeschaltet werden:

- Öffnen Sie den Ladehebel des Sportgeräts.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Geschoss im Lauf befindet.
- **Ziehen Sie das Abzugzüngel, bis die LED der Elektronik zu blinken beginnt.**
- Das Gewehr ist nun schussbereit!

PLEASE REFER TO THE KK500 OWNER'S MANUAL FOR ADDITIONAL INFORMATION.

Proven Walther technology with an adjustable electronic trigger:
The e-trigger guarantees wear-free operation and exact trigger settings for several hundred thousand shots. Thus the KK500-E is the ideal rifle for demanding sport shooters. The LED charge-level indicator and the built-in rechargeable battery ensure that the rifle is ready to fire and can be charged quickly.

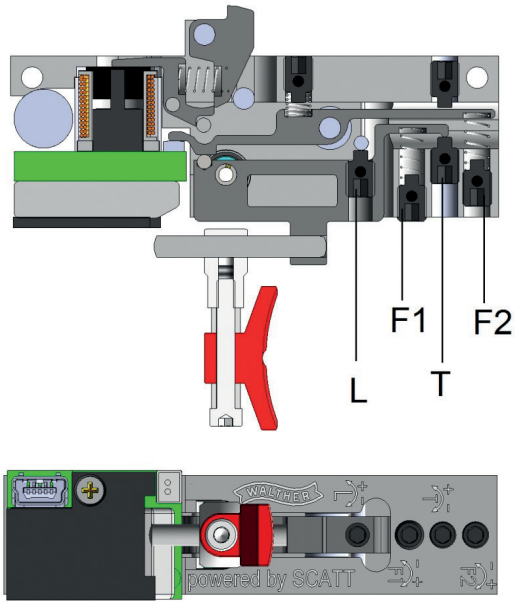
1 ELECTRONIC UNIT:

- A rechargeable battery is used to supply power. To recharge the battery, use a USB cable with a Mini-B USB plug and connect it to a computer (Power-Bank etc.) or to the power charger that is supplied. Approximately 1 minute charging time provides enough power to shoot 100 rounds. Total charging time is approximately 60 minutes. A fully charged battery will last for minimum 3,000 rounds. Like all rechargeable batteries, the battery should be charged at least once a year and should not be stored in uncharged condition.
- When not in use the e-trigger will automatically go on standby mode. When in standby, the diode flashes every two seconds for 20 minutes. For the next three minutes the diode flashes twice per second. After this the unit turns off completely.
- Remaining power: To see how much battery power remains, squeeze the trigger until the LED lights up. When you release the trigger, the LED will flash once for every 500 rounds remaining. Low power is indicated by four short flashes followed by a pause.
- While the battery is being charged using the Mini-B USB connector, the LED will light up and stay on. During charging the electronic unit is deactivated and the trigger does not work.

2 ADJUSTING THE TRIGGER:

CAUTION **Before performing any adjustment, assembly, maintenance or cleaning, always make sure that the rifle is decocked and that the barrel is free of projectiles and obstructions.**

The trigger settings have been optimized by the manufacturer. They should not be changed unless there is a good reason. The trigger can be set for either two-stage or single-stage operation.
The trigger weight can be reduced to approx. 25 g (in this case the single-stage setting should be chosen). If adjustment is necessary, observe the following instructions.



First-stage trigger weight:
Turn screw “F1” clockwise to increase the first-stage trigger weight; turn the screw counterclockwise to reduce it.

Second-stage trigger weight:
Set the second-stage trigger weight using screw “F2”. Turn the screw clockwise to increase the weight. Turn the screw counterclockwise to reduce it.
If the second-stage weight is set too low, the trigger will not work.

First-stage travel:
Turn screw “L” clockwise to reduce the first-stage travel. Turn it counterclockwise to increase the first-stage travel. For single-stage mode turn in screw “L” until the trigger is released. Then turn the screw out just slightly.

Trigger stop:
Turn screw “T” clockwise to reduce the second-stage over-travel. Turn the screw counterclockwise to increase it.

3 HANDLING / SHOOTING / SAFETY INSTRUCTIONS:

CAUTION



Always hold the rifle in such a way that it cannot endanger anyone. Even an unloaded weapon must be handled as if it were loaded.

Familiarize yourself with handling the unloaded weapon until you master every step perfectly. Read all of the instructions carefully before firing.

CAUTION



Before you can start shooting, you must switch on the electronic unit.

- Pull the loading lever all the way back.
- Make sure that there is no projectile in the barrel.
- **Pull back the finger rest until the LED begins to blink.**
- The Rifle is now ready for shooting.

POR FAVOR, LEA SIN FALTA LAS INSTRUCCIONES DE USO DE LA KK500 ADJUNTAS.

Tecnología probada Walther con gatillo electrónico regulable:
El gatillo electrónico garantiza un ajuste exacto y libre de desgaste para cientos de miles de disparos. Esto hace de la KK500-E el arma ideal para tiradores deportivos exigentes. El LED indicador de nivel de carga y la batería recargable integrada garantizan una carga rápida del arma.

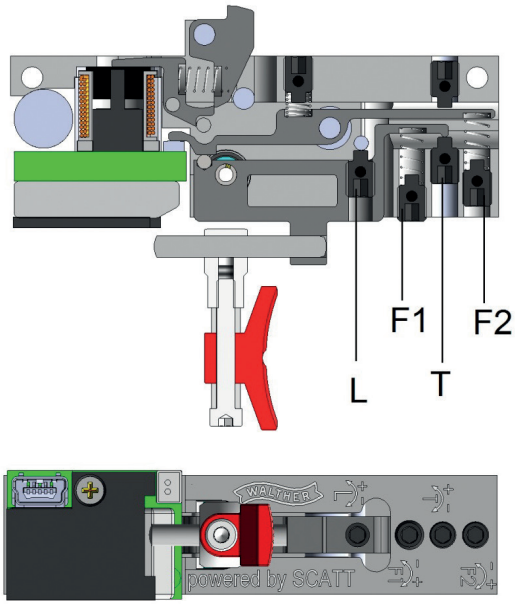
1 UNIDAD ELECTRÓNICA

- Una batería Li-Ion recargable se encarga de suministrar energía. Para recargar la batería use un conector mini USB y conéctelo al ordenador o al cargador suministrado. Un tiempo de carga de aprox. 1 minuto ofrece potencia suficiente para disparar 100 cartuchos. El tiempo total de carga es de aprox. 60 minutos. Una batería completamente cargada dura para 3.000 tiros aproximadamente. Como todas las baterías recargables, esta batería también se debe cargar por lo menos una vez al año y no debe almacenarse descargada.
- El gatillo electrónico se desconecta automáticamente si no se utiliza el arma. En modo de espera, el diodo parpadea cada dos segundos durante 20 minutos. En los tres minutos siguientes, el diodo parpadea dos veces por segundo. A continuación, la unidad se apaga por completo.
- Estado de carga de la batería: para consultar la potencia restante de la batería, apriete el gatillo hasta que se ilumine el LED. Al soltar el gatillo, el LED parpadeará una vez por cada 1.000 disparos restantes. Una potencia extremadamente baja se indica mediante cuatro parpadeos cortos del LED seguidos de una pausa.
- LED se enciende y permanece encendido mientras se carga la batería con el conector mini USB. La unidad electrónica se desactiva mientras se carga la batería y el gatillo no funciona.

2 AJUSTE DEL GATILLO

Atención  **Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de ajuste, montaje, conservación y limpieza se deberá comprobar en todo caso, que el arma está desamartillada y que el cañón está libre de proyectiles o cuerpos extraños.**

El gatillo viene ajustado óptimamente de fábrica. Este ajuste no debe cambiarse sin una razón de peso. Para disparar se puede seleccionar el ajuste de gatillo a dos tiempos o gatillo directo. El peso del gatillo se puede reducir hasta 25 gramos aproximadamente (en este caso hay que seleccionar la opción de gatillo directo). Pero si realmente fuera necesario un ajuste, observe las siguientes indicaciones.



Fuerza de carrera previa:
Gire el tornillo “F1” a la derecha para aumentar el peso del gatillo y a la izquierda para reducirlo.

Fuerza del punto de presión:
La fuerza del punto de presión se justa con el tornillo “F2”. Gire el tornillo hacia la derecha para aumentar el la fuerza del punto de presión y hacia la izquierda para reducirlo.
Si la fuerza ajustada es demasiado baja, no funcionará el gatillo.

Carrera previa:
Gire el tornillo “L” hacia la derecha para reducir la carrera previa y hacia la izquierda para aumentarla. En el modo de gatillo directo se enrosca el tornillo “L” hasta que se libera el gatillo. A continuación, se desenrosca un poco el mismo tornillo.

Tope del gatillo:
Gire el tornillo “T” hacia la derecha para reducir la carrera posterior y hacia la izquierda para aumentarla.

3 MANEJO/DISPARAR/INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ATENCIÓN



Tenga siempre por norma sostener el arma de modo que no represente peligro para nadie. Un arma descargada debe manipularse siempre como si estuviese cargada.

Familiarícese con esta parte del manejo, con el arma descargada, hasta que domine perfectamente cada uno de los pasos. Lea completamente todas las instrucciones de uso antes de disparar.

ATENCIÓN



Encienda la unidad electrónica antes de empezar a disparar:

- Abra la palanca de carga del arma deportiva.
- Asegúrese de que no se encuentre ningún proyectil en el cañón.
- **Accione la lengüeta del gatillo hasta que el LED de la unidad electrónica empiece a parpadear.**
- La carabina está lista para disparar.

MERCI D'OBSERVER IMPÉRATIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES CI-JOINTES POUR LA KK500.

Technologie Walther éprouvée avec détente à réglage électronique :
L'e-détente garantit des réglages de la détente sans usure et précis pour plusieurs centaines de milliers de coups. La KK500-E est ainsi l'arme idéale pour les tireurs exigeants. L'indicateur d'état de charge à LED et l'accu intégré assurent que l'arme est prête à l'emploi et peut être chargée aisément et rapidement.

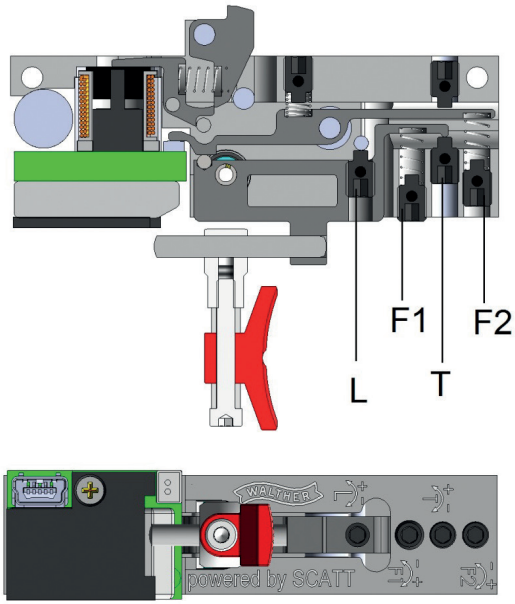
1 FONCTIONS ÉLECTRONIQUES :

- Alimentation en courant par accu Li-Ion, rechargeable par mini-USB sur chaque PC ou avec le chargeur fourni (Power-Bank etc.), temps de charge pour 100 coups : env. 1 min, le temps total de charge s'élève à 60 min environ. Une charge d'accu permet de tirer environ minimum 3000 coups. Comme tous les accus, cet accu doit être rechargé au moins une fois par an et ne pas être stocké à l'état déchargé.
- Mise hors service automatique de l'e-détente en cas de non-utilisation ; en mode d'attente, la diode clignote toutes les deux secondes pendant vingt minutes. Ensuite, la LED clignote deux fois par seconde pendant trois minutes, puis l'unité électronique se met hors service.
- État de charge de l'accu : en pressant la détente jusqu'à ce que la LED brille en permanence, la LED indique en milliers, une fois la détente relâchée, le nombre de déclenchements possibles. Une charge extrêmement faible de l'accu est signalée par quatre brefs clignotements successifs de la LED, suivis d'une pause.
- Durant la charge par le port mini-USB, la LED brille en permanence. Pendant cette opération, l'unité électronique est désactivée et la détente ne peut être déclenchée.

2 RÉGLAGE DE LA DÉTENTE :

ATTENTION **Avant tout travaux de réglage, de montage, d'entretien ou de nettoyage, contrôler impérativement que l'arme est désarmée et qu'aucun projectile ou corps étranger ne se trouve dans le canon.**

La détente a été réglée de manière optimale en usine, et ce réglage ne devrait pas être modifié sans raison. Au choix, le tir est possible avec réglage détente à double résistance ou détente directe, le poids de détente peut être réduit jusqu'à environ 15 g (dans ce cas, choisir le réglage détente directe). Si un ajustement s'avère nécessaire, suivre les instructions suivantes :



Poids de pré-course :
Une rotation de la vis « F1 » dans le sens horaire augmente le poids de détente, une rotation dans le sens antihoraire le diminue.

Poids du point de poussée :
Le poids du point de poussée est réglé avec la vis « F2 ». Une rotation de la vis dans le sens horaire augment le poids du point de poussée, une rotation dans le sens antihoraire le diminue.
Si le poids du point de poussée est réglé trop faible, un déclenchement n'est plus possible.

Longueur de pré-course :
Une rotation de la vis « L » dans le sens horaire raccourcit la longueur de pré-course, une rotation dans le sens antihoraire la rallonge. En mode détente directe, la vis « L » est vissée jusqu'à ce que la détente se déclenche, puis très légèrement dévissée.

Blocage de la détente :
Une rotation de la vis « T » dans le sens horaire raccourcit la distance de blocage, une rotation dans le sens antihoraire la rallonge.

3 MANIEMENT / TIR / CONSIGNES DE SÉCURITÉ !

ATTENTION



Tenez toujours l'arme de manière à ne mettre personne en danger. Même non chargée, une arme doit toujours être manipulée comme si elle était chargée.

Exercez-vous à cette partie importante du maniement avec une arme non chargée jusqu'à ce que vous maîtrisiez parfaitement chaque étape. Lisez intégralement le mode d'emploi jusqu'à la fin avant de tirer avec l'arme.

ATTENTION



Avant de pouvoir commencer le tir, l'unité électronique doit être mise en marche :

- Ouvrez le levier de chargement de l'arme de sport.
- Assurez-vous qu'aucun projectile ne se trouve dans le canon.
- **Tirer sur la queue de détente jusqu'à ce que la LED de l'unité électronique commence à clignoter.**
- La carabine est à présent prête à tirer!